
Universidad Europea
Locución y doblaje
Curso: 2024-2025
Docente: Nieves Álvarez
Ve más allá



LA VOZ



LA VOZ:

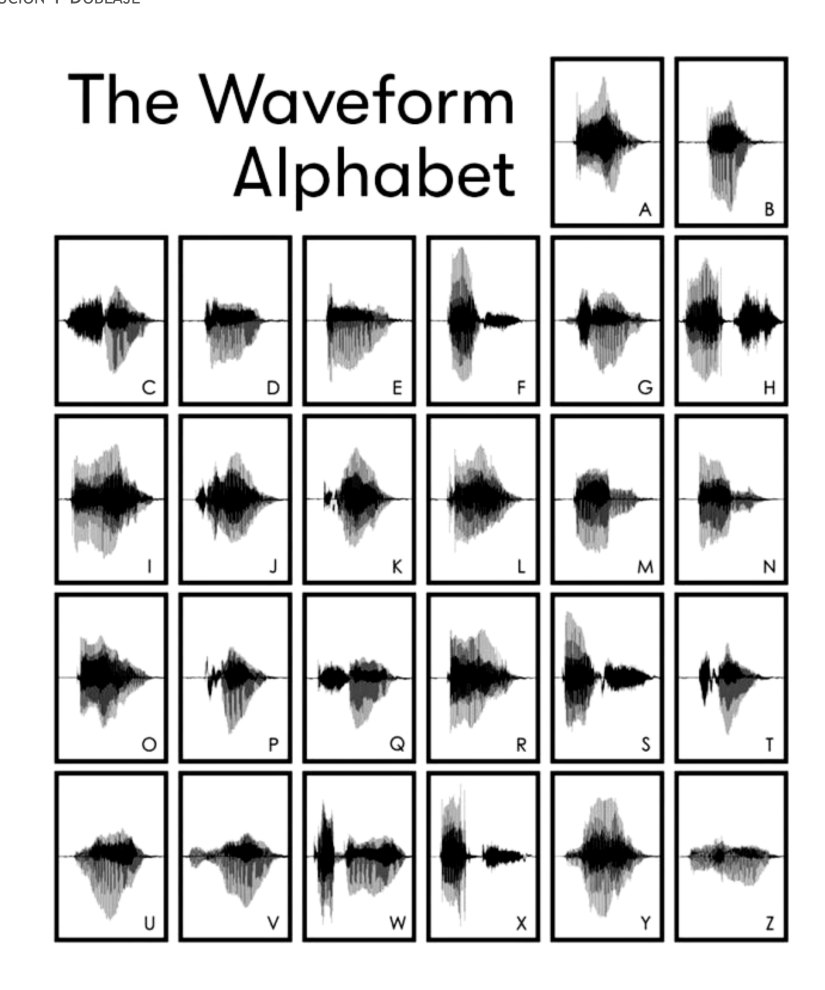
CARACTERÍSTICA

PRIMORDIAL

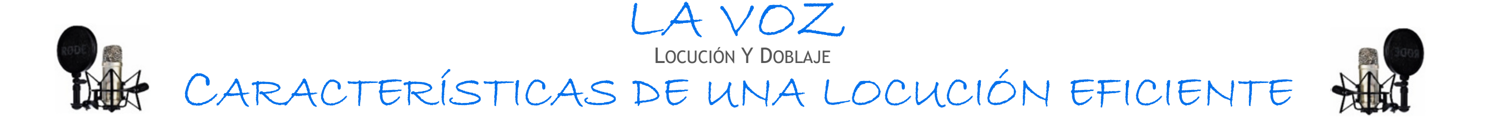
PARA UNA

LOCUCIÓN Y DOBLAJE

EFICIENTE







Aspectos a tener en cuenta para lograr una locución y eficiente:

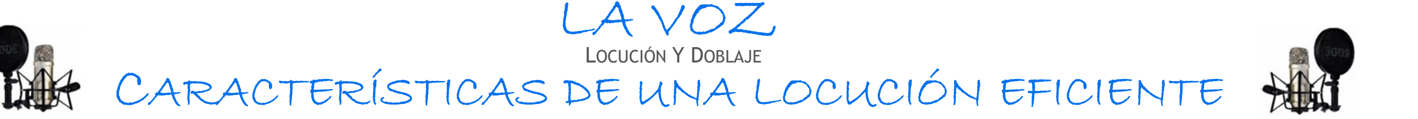
1. **ARTICULACIÓN**
   - **Posición y movimiento de los órganos** (paladar, los dientes, la lengua, los labios y la glotis) **de la voz para la pronunciación de una vocal o consonante.**
   - Es la **producción física de una vocal o consonante**.

2. **DICCIÓN**



- Forma de hablar de un individuo y el empleo que realiza de las **PALABRAS para construir oraciones**.





2. DICCIÓN

- Tener **buena dicción significa hablar bien y hacer un buen uso del lenguaje**, algo que –generalmente- impiden los **vicios de dicción** (que el que más o el que menos, todo el mundo tiempo).

- Los **vicios de dicción** (o del lenguaje) son aquellas **formas incorrectas e impropias de construcción** o, también, **el uso inadecuado de las palabras** de cada lengua.

- Los **vicios de dicción**…

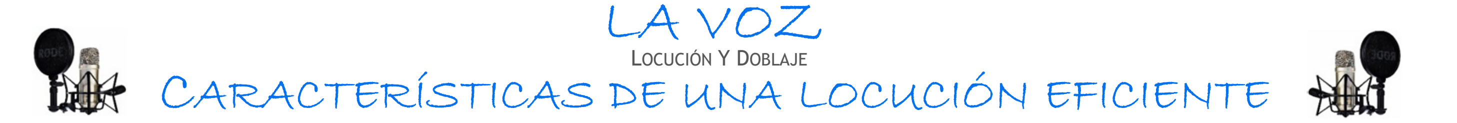
  …**Son faltas de redacción y gramática.**

  …**Rompen el hilo semántico.**

  …**Provocan ambigüedad.**

VENDO UNA CUNA PARA NIÑOS DE MADERA





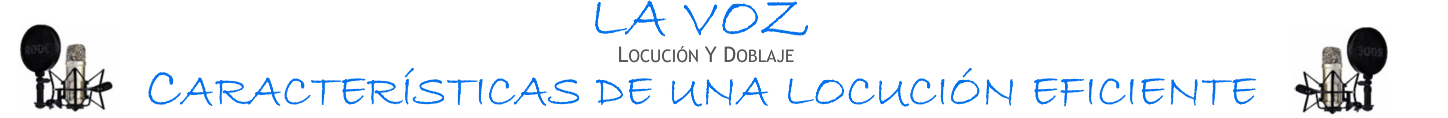
2. DICCIÓN



- Otros habituales **vicios de dicción**

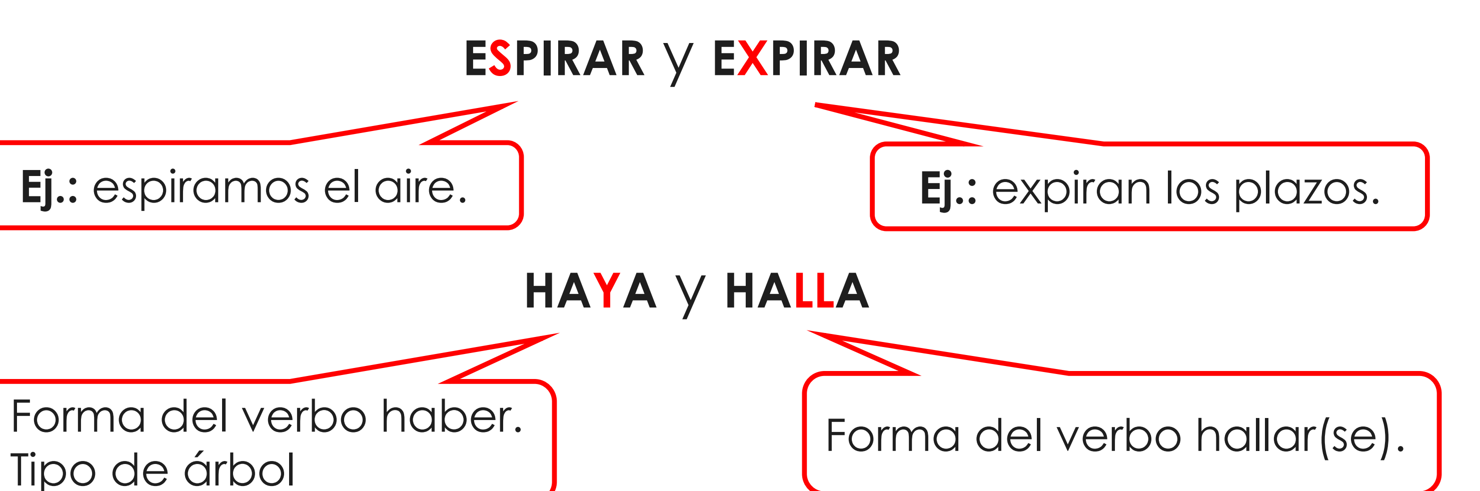
  - Laísmos, leísmos, ceceos, etc.
  - Vulgarismos:
    Fragoneta, *fuistes, atascao, preveer*, etc.
  - Muletillas:
    Eeeeh, vale, etc.
  - Barbarismos:
    Uso de extranjerismos teniendo equivalentes en nuestro idioma.
  - Queísmo o dequeísmo:
  - Redundancias:
    Bajar abajo - Subir arriba
    Entrar dentro - Salir afuera



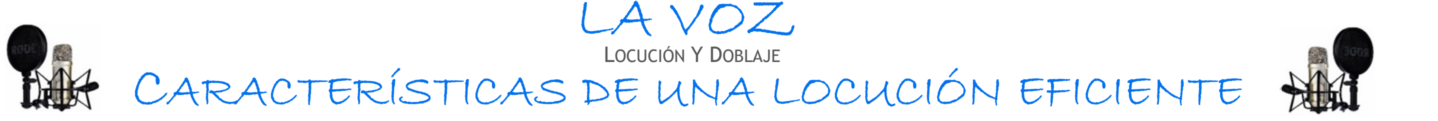


3. VOCALIZACIÓN

- **Articulación correctamente las consonantes, vocales y sílabas** de las palabras para que sean completamente **inteligibles y comprensibles**.
- No pronunciar igual fonemas distintos.







3. VOCALIZACIÓN

Articulación correctamente las consonantes, vocales y sílabas de las palabras para que sean completamente inteligibles y comprensibles-



Con unir las palabras que terminan con el mismo fonema con la que empieza la siguiente.°



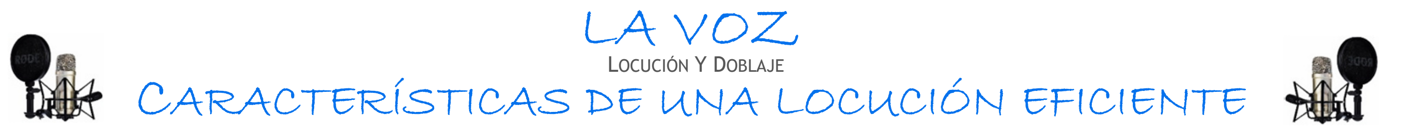
aféresis

f. *Fon.* Supresión de uno o más sonidos al principio de una palabra.









3. Vocalización



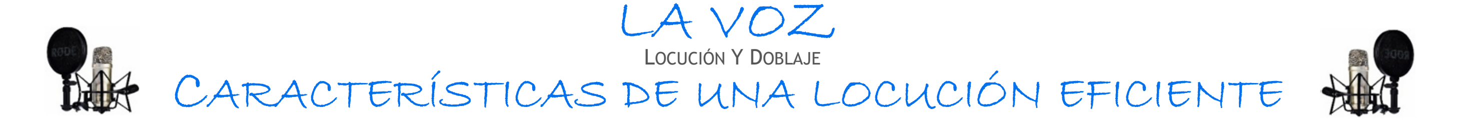
De acuerdo

d'acuerdo

Hasta luego

taluego





EL CEREBRO Y SUS RECURSOS

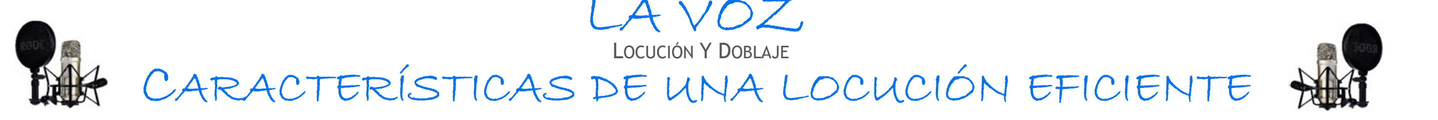
(Nº X LETRAS)

ESCRITURA LEET

- Consiste en **sustituir determinadas letras por números** (A por 4, E por 3,S por 5; etc.)
- Al contrario de lo que muestran los memes de Internet, descifrar esta lectura **no demuestra que se sea más inteligente.**
- Todos los cerebros han aprendido a **encontrar los patrones con los que reconocer cada letra (considera los números como letras mal escritas).**

L05 NUM3R05 PU3D3N U71L1Z4R5E C0M0 L37R45, Y L4 FR453 R35UL74NT3 PU3D3 53R L31D4 51N MUCH0 E5FU3RZ0.





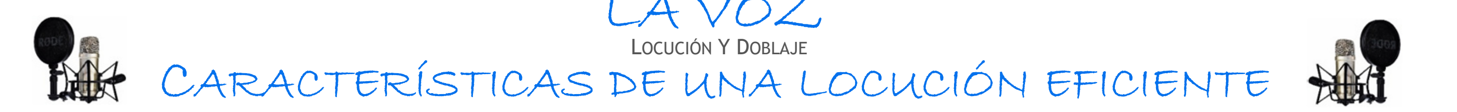
3. Vocalización

Articulación correctamente las consonantes, vocales y sílabas de las palabras para que sean completamente inteligibles y comprensibles.









3. VOCALIZACIÓN (*****)

- Vocalizar correctamente significa:
  - No engolar o impostar la voz.
  - Sonar con una voz natural.
  - **No forzar la voz.**



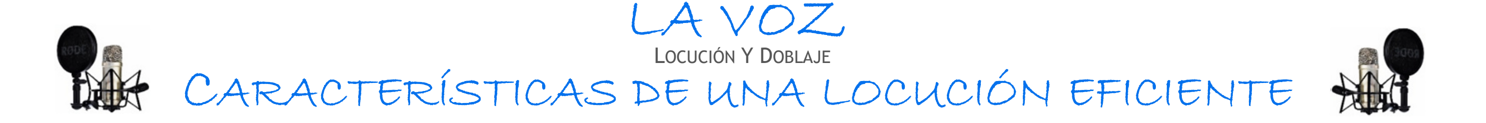
AMPARO SORO

BEGOÑA HERNANDO

MARGARITA DE FRANCIA







3. VOCALIZACIÓN

- Vocalizar correctamente significa:
  - **No engolar o impostar la voz.**
  - Sonar con una voz natural.
  - No forzar la voz.

- Del italiano *gola* (garganta), una **voz engolada es aquella que resuena desde la garganta y produce un sonido gutural**.
- Es decir, **resonancia gutural de la voz que no le es propia**.
- El engolamiento hace **que tu voz resuene muy cerca del sistema auditivo.**



ANTERIORMENTE

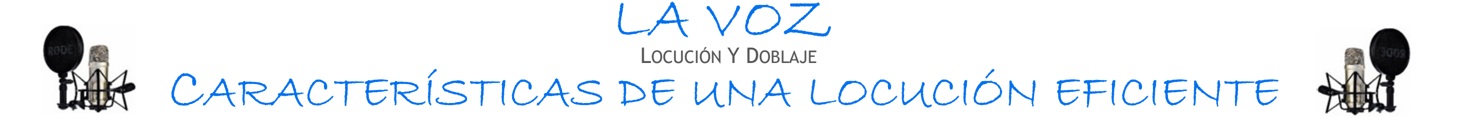
Los primeros locutores de radio utilizaban voces engoladas y profundas para llamar la atención de los oyentes y dar mayor solemnidad a sus palabras.



ACTUALMENTE

Tanto en la locución como en el mundo del doblaje, prima la naturalidad.

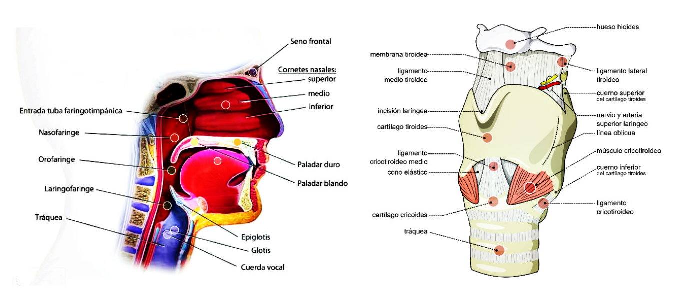




3. VOCALIZACIÓN

- Vocalizar correctamente significa:
    - **No engolar o impostar la voz.**
    - Sonar con una voz natural.
    - No forzar la voz.

Laringe y Faringe





- Se utiliza **la faringe y laringe como resonadores**, en vez de permitir que la voz salga libre y relajada.

- **La laringe sube debido a la tensión de sus músculos** (digástrico, ariepiglóticos y tiroepiglóticos).
- Esta tensión se produce en la parte baja de la faringe y la parte alta de la laringe, cerrando la **epiglotis** para **intentar retener el aire "por encima de sus posibilidades**".
- Asimismo, **la lengua se retrae hacia dentro, disminuyendo también la salida del aire**.





3. Vocalización

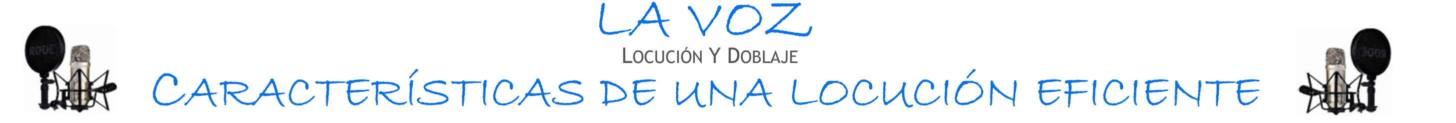
- Vocalizar correctamente significa:
  - **No engolar o impostar la voz.**
  - Sonar con una voz natural.
  - No forzar la voz.











4. VOLUMEN



- **Potencia con la que sale nuestra voz.**
- Un mayor o menor volumen durante la locución en el doblaje **ayuda a evitar la monotonía y a marcar distintos estados de emoción.**
- **¡ATENCIÓN! Elevar el volumen no significa forzar la voz** (cuerdas vocales)

5. TONO

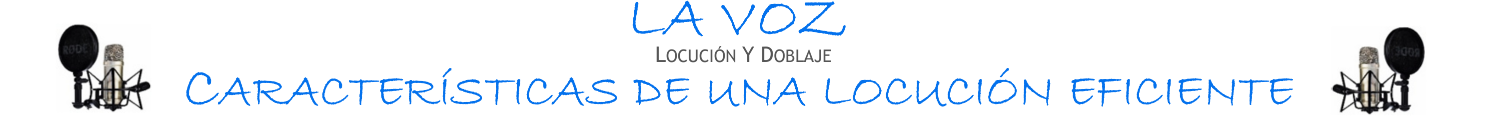
- **Variaciones de la frecuencia de la vibración de la voz dan lugar al tono.**
- **Un tono agudo o grave cambiará diametralmente la percepción que se tenga del personaje que se vaya a doblar.**

Voces agudas
Relacionadas con
lo pequeño, lo alegre o lo divertido.

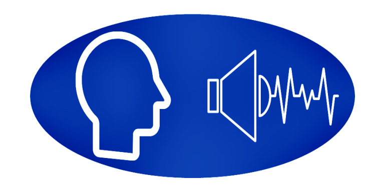
Voces graves
Relacionadas con
lo grande, lo serio y lo creíble.

Lea las instrucciones
de este medicamento y
consulte al farmacéutico





6. MODULACIÓN



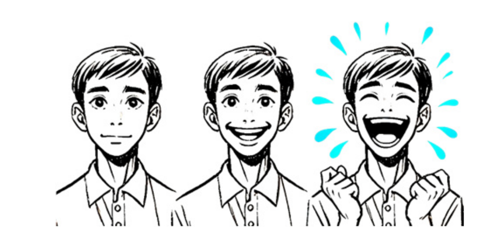
- **Cambio del volumen, tono, ritmo, pronunciación y velocidad del sonido de la voz.**
- Está **íntimamente relacionada a la intensidad con la que se desea expresar los sentimientos al momento de transmitir el mensaje**.

EN EL CASO DE LOS **LOCUTORES**:

Evitar al máximo que el lenguaje coloquial (que no natural) pueda **distorsionar el mensaje que se quiera transmitir**.

EN EL CASO DE LOS **ACTORES:**

Deben modular la voz para ser capaces de gritar, reír, llorar, etc. **en consonancia a las emociones que deba proyectar**.



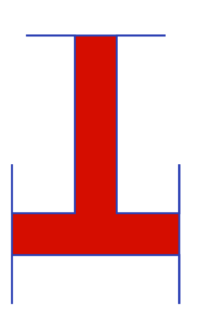




7. ENTONACIÓN

- **Es el volumen adecuado según la intención.**
- Existen diferentes **curvas de entonación**.

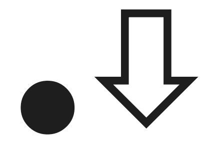
Secuencias de sonidos, modulados con la voz, para ser aplicadas en diferentes usos vocales.



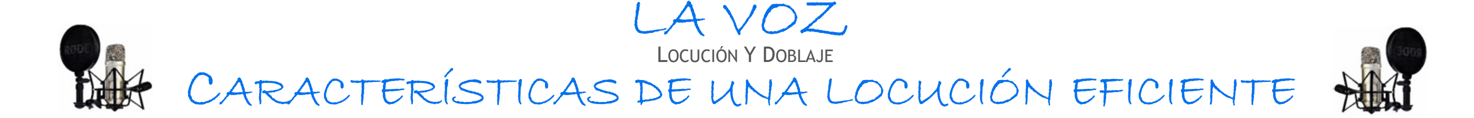
Permiten diferenciar oraciones interrogativas, declarativas, exclamativas, enfáticas, suspendidas o enunciativas.

- **Corregir el famoso y molesto "defecto" consistente en dejar los finales siempre arriba** (como si fuera una coma),



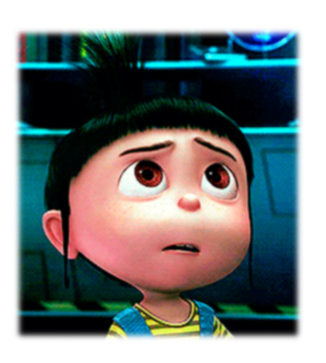






8. La respiración

- La respiración es un acto involuntario –casi siempre- que el ser humano lleva a cabo continuamente, de forma automática e involuntaria.



Según 

inspiramos y espiramos:

- ✓ **1'**: entre 5 y 6 l.
- ✓ **24 h**: 7.200 y 8.600 l. (21.000 respiraciones)
- ✓ **SEMANA**:49.000 l.
- ✓ **MES**: 200.000 litros

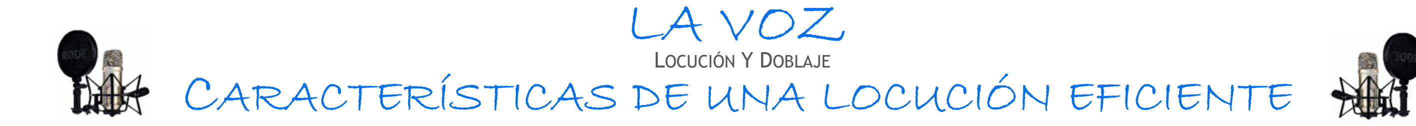
- Es **primordial tener una buena respiración** para poder locutar y/o hacer doblaje.



El **aire** es la **materia prima de la voz**.

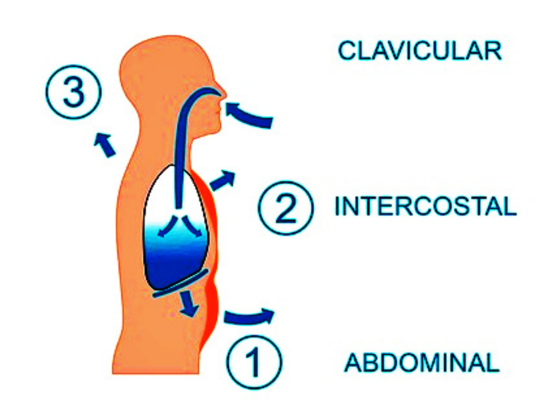
- Controlar la respiración **mejora la dicción.**
  Respirar desde el "estómago" **proporciona un buen tono.**

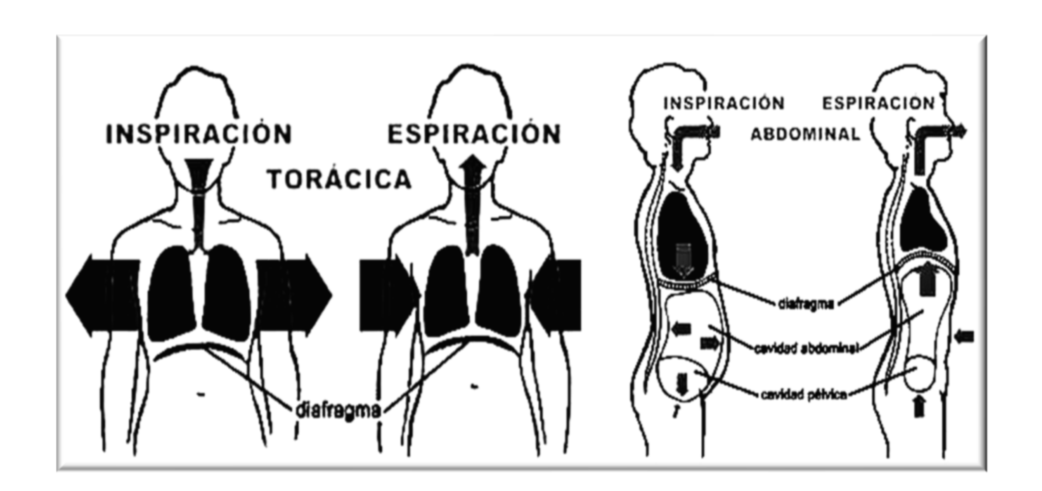




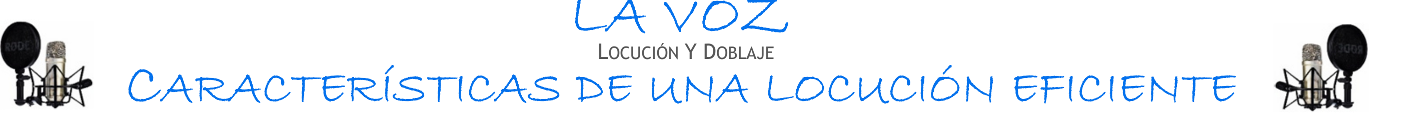
8. LA RESPIRACIÓN

- De todos los tipos de respiración humana existente, **la respiración diafragmática (o abdominal) es la más apropiada para ejecutar un buen doblaje y/o locución**.



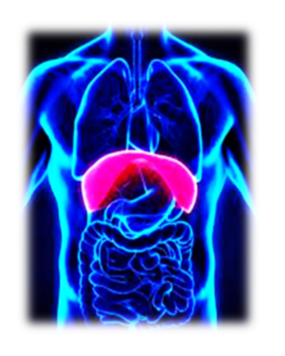






8. La respiración

RESPIRACIÓN DIAFRAGMÁTICA

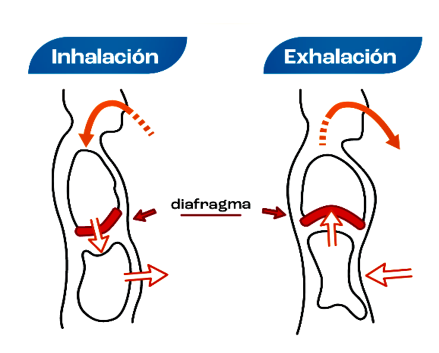


- Tipo de respiración relajante que usa el **diafragma**.

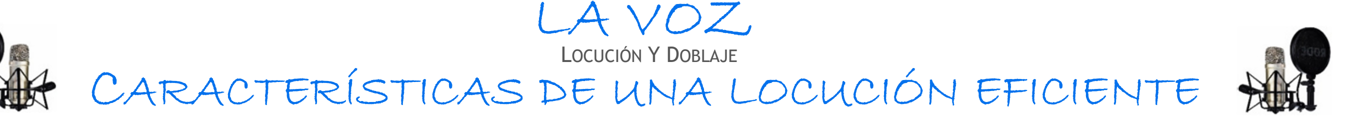
Membrana musculosa que en los mamíferos separa la cavidad torácica de la abdominal.

Se encuentra debajo de las costillas y arriba del estómago.

- La respiración diafragmática -o abdominal -se produce cuando, al inhalar, el diafragma ocasiona que el abdomen se hinche (en lugar del pecho).
- **Técnica utilizada para optimizar el uso del aire y generar más potencia en la voz a costa de un menor esfuerzo.**







8. La respiración

Respiración diafragmática

- La respiración diafragmática es el tipo de respiración que siempre realiza el ser humano cuando es un **bebé**.

  Al crecer, y de manera errónea, los **adultos** respiran hinchando el pecho e, incluso, alzando los hombros.

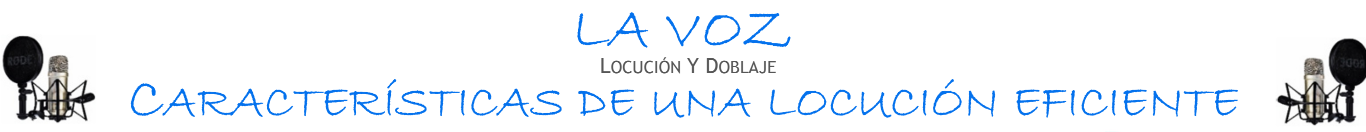


Entrenamiento:

(15/20 repeticiones, 1 vez al día.)

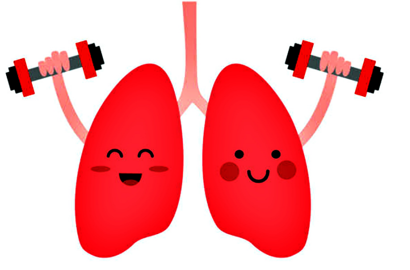
1. **Inhalación:** Coger la mayor cantidad de aire posible por la nariz (la barriga crece, se hincha).
2. **Aguantar** la respiración de 2" a 3".
3. **Exhalación:** Soltar el aire por la por la boca muy lentamente el aire (la barriga se contrae).



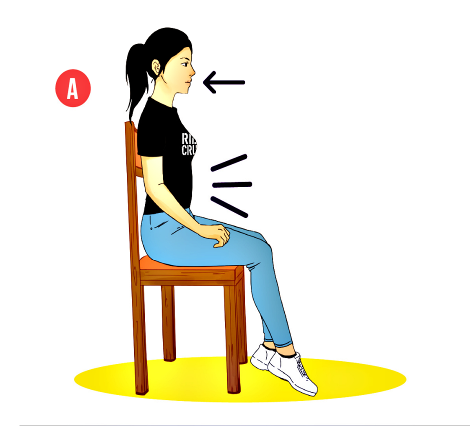


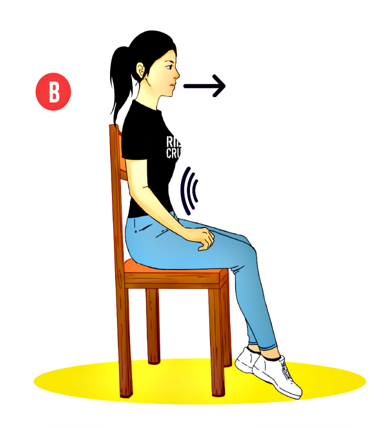
8. La respiración

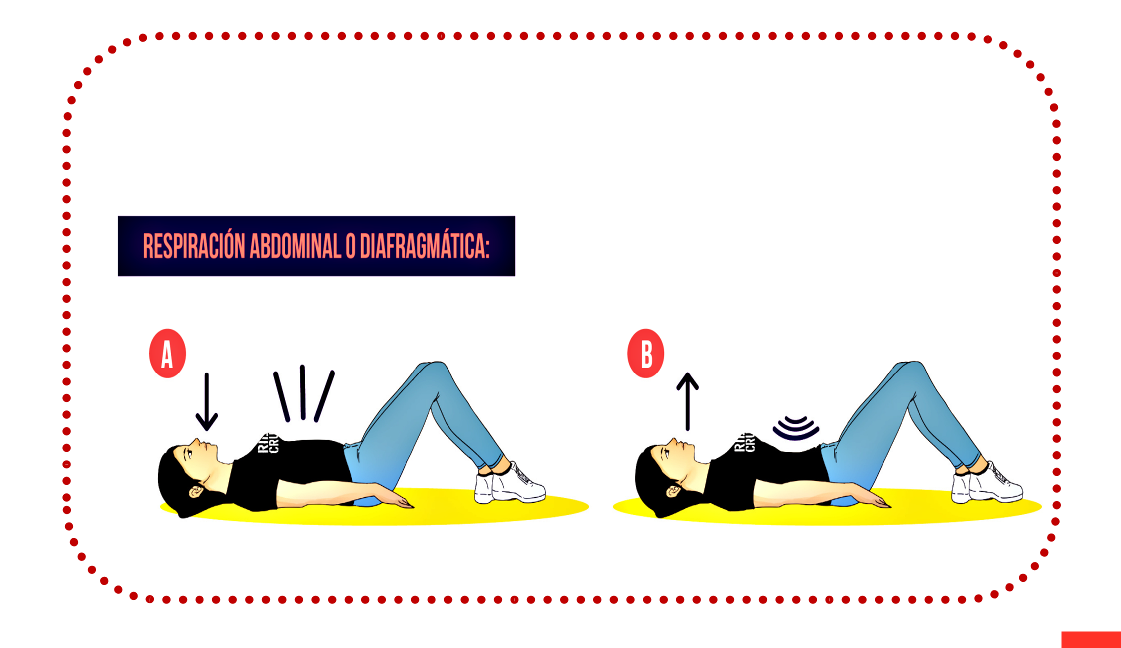
RESPIRACIÓN DIAFRAGMÁTICA



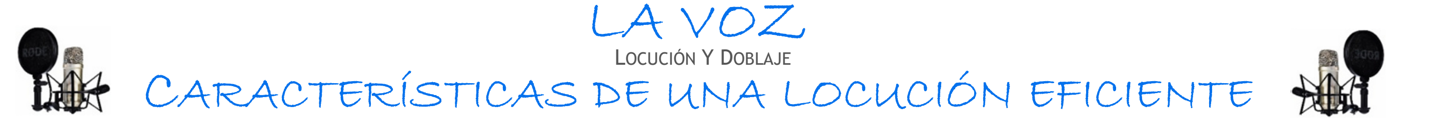
RESPIRACIÓN ABDOMINAL O DIAFRAGMÁTICA SENTADO:











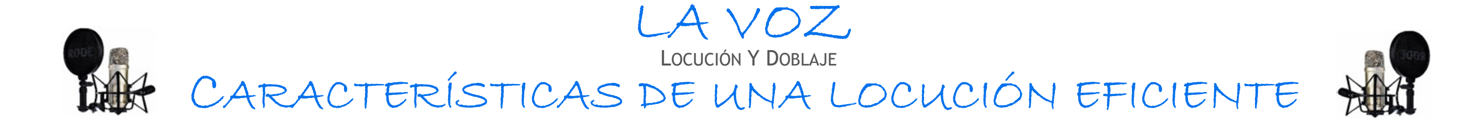
9. TRANSMITIR EMOCIÓN CON LA VOZ

- **Básico** para lograr la emoción de un texto, es decir, **para lograr una perfecta locución en el doblaje**.
- Si bien la técnica vocal y la sincronización labial son cruciales , es la **interpretación** la que realmente **transmite las emociones** dando vida a la locución y a los personajes.

EXPRESIÓN FONOESTÉSICA

Expresividad sonora que transmiten todos aquellos caracteres no verbales que acompañan a las palabras habladas (tono, timbre, intensidad, ritmo, énfasis, inflexión, etc.) **y que informan sobre el gesto, la actitud, el carácter, el aspecto físico y el contexto del emisor** (forma, textura, color, movimiento, etc.)





9. TRANSMITIR EMOCIÓN CON LA VOZ



De nada vale saber utilizar perfectamente el diafragma para saber respirar, tener una excelente dicción y vocalización y demás características **si no se es capaz de transmitir. con la voz los sentimientos y emociones exigidos**, es decir, **carecer de expresión fonoestésica**.







¡CREÉRSELO!

MENTE Y EMOCIONES:
DIFERENTES PERO INSEPARABLES.



La técnica Alexander





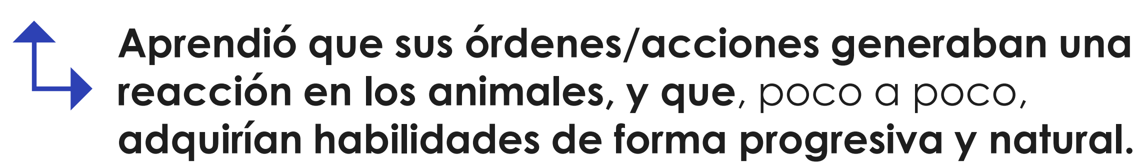
La técnica Alexander

(Frederick Matthias Alexander)



La gente no decide su futuro, decide su hábitos y sus hábitos deciden su futuro.

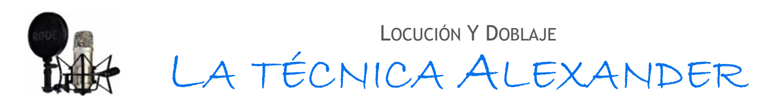
- ✓ 1869, Australia: **nace prematuramente**. Esperanza de vida de tan solo semanas.
- ✓ **Recibe clases en casa debido a sus graves dolencias y dificultades respiratorias.**
- ✓ Desarrolló su **capacidad de observación y empatía** trabajando con su padre en el negocio familiar de adiestramiento de caballos



Aprendió que sus órdenes/acciones generaban una reacción en los animales, y que, poco a poco, **adquirían habilidades de forma progresiva y natural.**

- ✓ Con 20 años **se traslada a Inglaterra para iniciarse en el mundo de la interpretación.**







✓ Enseguida comenzó a **triunfar como actor PERO…** **de repente…**

Su voz ¡¡solo!! fallaba cuando estaba sobre un escenario.

¡SE QUEDA SIN VOZ!





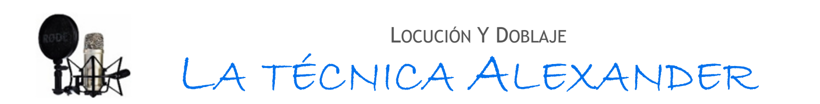
✓ Alexander **observó que hay aspectos que influyen en el funcionamiento de la voz** como, **por ejemplo**:



- La **postura y la alineación** de la cabeza, el cuello y la espalda.
- Los **bloqueos pueden estar causados por hábitos inconscientes y reacciones aprendidas, que adquirimos a lo largo del tiempo** (una espalda encorvada, flexionar el cuello hacia atrás, mover la lengua excesivamente, etc.)







La técnica Alexander



¿Qué es? ¿En qué consiste?

- **Disciplina educativa** con más de 100 años de reconocimiento.



¡NO es una terapia! ¡NO es un deporte!

- Se basa en la **observación individual de cada alumno**, para poder descubrir y **gestionar las causas físicas, mentales o emocionales que impidien alcanzar** ese **objetivo personal con la propia voz**.
- **El nº de sesiones puede variar** según cada persona.
- **Bases del método** (por parte del alumno):
  - Repetición.
  - Toma de conciencia.
- **Material necesario**:
  - El cuerpo de cada individuo (nada más).





LA TÉCNICA ALEXANDER



LEGADO DE FREDERICK MATTHIAS ALEXANDER

- En **1924, Alexander funda su propia escuela**.
- Fue tal el éxito de dicha escuela que, al poco de la inauguración, **la Técnica Alexander era solicitada por profesores, actores, oradores y público de todo el Reino Unido y NY**.
  - Se formaron los primeros maestros de la Técnica Alexander
- Dio **clases hasta los 86 años, tan solo dos semanas antes de su fallecimiento.**
- **Escribió cuatro libros:**
  - ***Man's Supreme Inheritance*** (*La Herencia Suprema Del Hombre*, 1910)
  - ***Constructive Conscious Control Of The Individual*** (*Control Constructivo y Consciente Del Individuo*, 1924)
  - ***The Use Of The Self*** (*El uso de uno Mismo*, Ed. Urano, 1932)
  - ***The Universal Constant In Living***, 1942 (*La Constante Universal En Vivir*, 1942)





5 EJERCICIOS PARA ENTRENAR LA VOZ





LA VOZ

LOCUCIÓN Y DOBLAJE

5 EJERCICIOS PARA ENTRENARLA





LÁPIZ ENTRE LOS DIENTES

Aumenta la dicción.

Colocar un lápiz entre los dientes y con él decir un párrafo. Luego, lo repetiremos sin él.



CONTAR HASTA 20

Controla la respiración.

Coger aire, apretar la parte abdominal y contar hasta 20 (sin llegar a agotarse).



FOOTING

Ayuda a encontrar diferentes registros de voz.

Simular que se está plena carrera y así provocar golpes de voz diafragmáticos
.



COMO SI SE FUMARA

Enriquece la modulación de la voz.

Hablar/leer imaginando que se tiene un cigarrillo en las comisuras de la boca.



MOVIMIENTO DE LARINGE

Útil para hablar en público o para contar cuentos "mágicos".

Mover la laringe para modular la voz. Subiendo la laringe el tono será más agudo y si se baja (se abre el tracto vocal) la voz saldrá más grave.




El trabajo
con la voz
No termina nunca


Universidad
Europea


¡Gracias!

